

## 第 112/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准消費者委員會二零零五年財政年度第一補充預算，金額為 \$114,497.93（澳門幣壹拾壹萬肆仟肆佰玖拾柒元玖角叁分），該預算為本批示之組成部分。

二零零五年四月二十日

行政長官 何厚鏞

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 112/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2005, no montante de \$ 114 497,93 (cento e catorze mil, quatrocentas e noventa e sete patacas e noventa e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

20 de Abril de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

消費者委員會二零零五財政年度第一補充預算  
1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores,  
relativo ao ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (MOP)
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	114,497.93
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	114,497.93

二零零五年三月二十三日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：崔世昌——委員：姚汝祥，李萊德，劉永誠，王宗德，黃國勝，馮國康，林淑源，林日初

Conselho de Consumidores, aos 23 de Março de 2005. — O Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Chui Sai Cheong*. — Os Vogais, *Iu Iu Cheong — Lei Loi Tak — Lau Veng Seng — Wong Chung Tak António — Vong Kok Seng — Fong Koc Hon — Lam Soc Iun — Elias Lam*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

第 35/2005 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 35/2005

鑒於本澳需要機電工程維修與管理之專業技術人才，而目前澳門各大專院校並無開辦同類課程。因此，有必要在現有的高等

Considerando a carência de técnicos qualificados na Região Administrativa Especial de Macau na área da Engenharia Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão e a não existência

專科課程基礎上，開設為期一年的機電工程維修與管理學士學位補充課程。

基於此；

在澳門理工學院建議下；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款，第6/1999號行政法規第五條第二款，第14/2000號行政命令第一款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、在澳門理工學院管理科學高等學校開設機電工程維修與管理補充課程，為期一年，頒授學士學位。

二、核准上款所指課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本批示附件一及二，並為本批示的組成部分。

三、凡合格完成機電工程維修與管理高等專科學位課程並取得該學位者，均可報讀本機電工程維修與管理學士學位補充課程。

二零零五年四月十八日

社會文化司司長 崔世安

#### 附件一

#### 機電工程維修與管理學士學位補充課程 學術與教學編排

- 一、學術範圍：機電工程維修
- 二、專業範圍：機電工程維修與管理
- 三、課程正常期限：一年
- 四、入學條件：凡合格完成機電工程維修與管理高等專科學位課程並取得該學位者
- 五、完成課程所需之學分總數：42學分及各必修科成績及格
- 六、授課語言：中文

de cursos idênticos em qualquer das instituições de ensino superior de Macau, torna-se necessária a criação do curso complementar de Engenharia Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão, com a duração de um ano com base do curso de bacharelato já existente.

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto Politécnico de Macau;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado, na Escola Superior de Ciências Empresariais do Instituto Politécnico de Macau, o curso complementar de Engenharia Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão, com a duração de um ano, conferente do grau de licenciado.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. São admitidos no curso complementar de Engenharia Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão os titulares do grau de bacharel obtido através da conclusão, com aproveitamento, do curso de bacharelato em Engenharia Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão.

18 de Abril de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso complementar de Engenharia Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão

1. Área científica: Engenharia Electro-Mecânica e Manutenção.
2. Área profissional: Engenharia Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão.
3. Duração normal do curso: um ano.
4. Condição de acesso: os titulares do grau de bacharel obtido através da conclusão, com aproveitamento, do curso de bacharelato em Engenharia Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão.
5. Número total de créditos necessários para a conclusão do curso: 42 créditos, com aprovação em todas as disciplinas obrigatórias.
6. Língua veicular: chinês.

## 附件二

## 機電工程維修與管理學士學位補充課程

## 學習計劃

## 第一學年

科目	種類	學分	總學時	含實驗
數據庫技術	學期	3	45	15
設備管理信息系統	學期	3	45	15
全面生產維護 (TPM)	學期	1	15	
逆向工程	學期	2	30	15
電梯控制與維修技術	學期	3	45	15
畢業設計及實習	學期	13	195	180
選修課 (見附表)	學期	3	45	
選修課 (見附表)	學期	3	45	
選修課 (見附表)	學期	3	45	
選修課 (見附表)	學期	2	30	
選修課 (見附表)	學期	2	30	
選修課 (見附表)	學期	2	30	
選修課 (見附表)	學期	2	30	

本學年總學分：42

課程總學分：42

表 I  
選修課附表

科目	種類	學分	總學時	含實驗
自動控制原理	學期	3	45	10
多媒體技術	學期	3	45	15

## ANEXO II

Plano de estudos do curso complementar em Engenharia  
Electro-Mecânica de Manutenção e Gestão

## 1.º Ano Lectivo

Disciplinas	Tipo	Créditos	Horas totais	Com experiência
Técnica de Base de Dados	Semestral	3	45	15
Sistema Informático da Gestão de Equipamentos	»	3	45	15
Manutenção Produtiva Total (TPM)	»	1	15	
Engenharia Reversa	»	2	30	15
Controlo de Elevador e Técnicas de Manutenção	»	3	45	15
Projecto Final e Estágio	»	13	195	180
Opcional (vd. Quadros em anexo)	»	3	45	
Opcional (vd. Quadros em anexo)	»	3	45	
Opcional (vd. Quadros em anexo)	»	3	45	
Opcional (vd. Quadros em anexo)	»	2	30	
Opcional (vd. Quadros em anexo)	»	2	30	
Opcional (vd. Quadros em anexo)	»	2	30	
Opcional (vd. Quadros em anexo)	»	2	30	

Créditos totais deste ano: 42

Créditos totais do curso: 42

Quadro I

## Disciplinas Optativas

Disciplinas	Tipo	Créditos	Horas totais	Com experiência
Teoria de Automação	Semestral	3	45	10
Técnicas Multimédia	»	3	45	15

科目	種類	學分	總學時	含實驗
制冷技術與空調維修技術	學期	3	45	15
計算機設備與維修技術	學期	3	45	20
汽車故障診斷與維修技術	學期	3	45	20
視音頻設備故障診斷與維修技術	學期	3	45	20
實用摩擦學	學期	2	30	5
故障診斷綜合實踐	學期	2	30	30
電路CAD	學期	2	30	15
虛擬儀器技術與實踐	學期	2	30	15
供配電技術	學期	2	30	15
計算機控制技術	學期	2	30	15
CAD/CAM 綜合實踐	學期	2	30	30

Disciplinas	Tipo	Créditos	Horas totais	Com experiência
Técnicas de Refrigeração e Reparação de Ar Condicionado	Semestral	3	45	15
Equipamentos Informáticos e Técnicas de Manutenção	»	3	45	20
Técnicas de Diagnóstico e Reparação de Falhas de Automóvel	»	3	45	20
Técnicas de Diagnóstico e Reparação de Falhas nos Equipamentos Audio-Visuais	»	3	45	20
Tribologia Prática	»	2	30	5
Práticas Combinada em Diagnóstico de Falhas	»	2	30	30
Circuito CAD	»	2	30	15
Técnicas e Práticas de Aparelhos Virtuais	»	2	30	15
Técnicas de Fornecimento de Energia	»	2	30	15
Técnicas de Controlo de Computador	»	2	30	15
Prática Combinada de CAD/CAM	»	2	30	30

表 II  
課程分類表

<b>一、計算機類課程</b>
1. 數據庫技術
2. 多媒體技術
3. 計算機設備與維修技術
4. 計算機控制技術
<b>二、電子電氣類課程</b>
1. 電梯控制與維修技術
2. 自動控制原理
3. 制冷技術與空調維修技術
4. 視音頻設備故障診斷與維修技術

Quadro II  
Divisão de Áreas

<b>I. Área Informática</b>
1. Técnica de Base de Dados
2. Técnicas Multimédia
3. Equipamentos Informáticos e Técnicas de Manutenção
4. Técnicas de Controlo de Computador
<b>II. Área Electrónica e Eléctrica</b>
1. Controlo de Elevador e Técnicas de Manutenção
2. Teoria de Automatização
3. Técnicas de Refrigeração e Reparação de Ar Condicionado
4. Técnicas de Diagnóstico e Reparação de Falhas nos Equipamentos Audio-Visuais

<b>二、電子電氣類課程</b>
5. 電路 CAD
6. 虛擬儀器技術與實踐
7. 供配電技術
<b>三、機械、設備類課程</b>
1. 設備管理信息系統
2. 全面生產維護 (TPM)
3. 逆向工程
4. 實用摩擦學
5. 汽車故障診斷與維修技術
<b>四、實驗類課程</b>
1. 故障診斷綜合實踐
2. 液壓與氣動綜合設計
3. CAD/CAM 綜合實驗
4. 畢業設計及實習

<b>II. Área Electrónica e Eléctrica</b>
5. Circuito CAD
6. Técnicas e Práticas de Aparelhos Virtuais
7. Técnicas de Fornecimento de Energia
<b>III. Área Mecânica e de Equipamentos</b>
1. Sistema Informático da Gestão de Equipamentos
2. Manutenção Produtiva Total (TPM)
3. Engenharia Reversa
4. Tribologia Prática
5. Técnicas de Diagnóstico e Reparação de Falhas de Automóvel
<b>IV. Área de Experiências</b>
1. Práticas Combinadas em Diagnóstico de Falhas
2. Design Sintético de Hidráulica e Transmissão Pneumática
3. Prática Combinada de CAD/CAM
4. Projecto Final e Estágio